



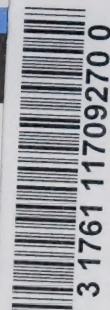
The Supplier

CAI
SA 80

- U36 Information bulletin for suppliers

No. 4

April 1988



New report points to opportunities at all levels of government

Business people who want to know more about selling to government at all levels can find answers to many of their questions in a new report soon to be published by Supply and Services Canada.

Called *The Canadian Public Sector Market*, it analyzes purchasing by the provinces, territories and local governments as well as by the federal government.

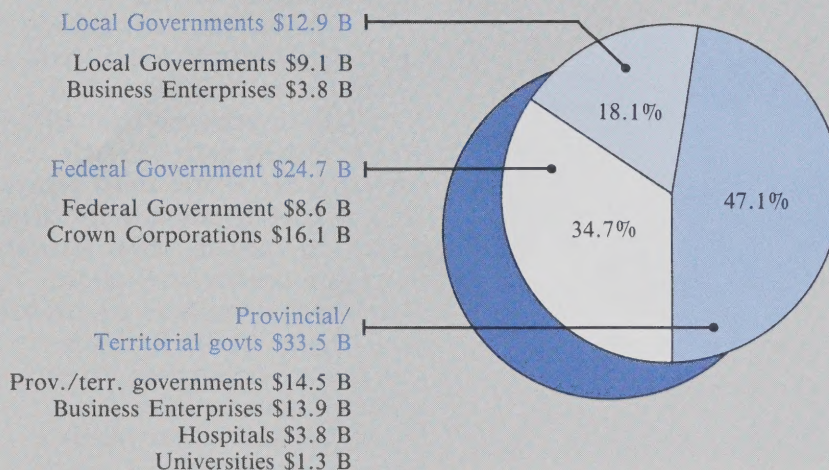
There are some practical lessons to be drawn from the findings. For example:

- The importance of provincial and territorial governments as a market. Collectively, they out-bought the federal government \$33.5 billion to \$24.7 billion in 1983, the latest year for which complete data are available. Procurement by local governments was smaller — but still impressive — at \$12.9 billion.
- The potential for Canadians to boost sales of office supplies and store and business machines. Direct imports accounted for 85.5 per cent of public sector purchases in this category in 1983.

At more than \$70 billion in 1983, the public sector market offers a vast range of opportunities to business.

Nearly half of public sector buying is from service industries — 48.7 per cent (a total of \$34.6 billion) in 1983. Manufacturing accounted for 37 per cent (\$26.3 billion) and primary industries for 14.3 per cent (\$10.2 billion).

Public sector procurement spending:
by level of government 1983



The report breaks down public sector purchasing by level of government, region of consumption, industry sector and source of supply.

It was prepared by Supply and Services Canada, using data gathered in a two-year study carried out by Statistics Canada on its behalf with support from the Department of Regional Industrial Expansion and all provincial and territorial governments.

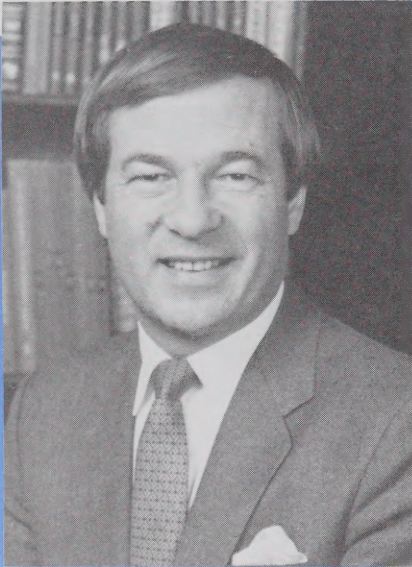
For more information, get in touch with:

Research and Analysis Branch
Supply and Services Canada
14A1 - Place du Portage III
Ottawa, Ontario
K1A 0S5
Telephone: (819) 956-0806
Facsimile: (819) 956-1457
Telex: 053-3703

The Supplier is published by the Public Affairs Directorate of Supply and Services Canada. Correspondence may be addressed to:

The Supplier
Public Affairs Directorate
Supply and Services Canada
Ottawa, Ontario
K1A 0S5

Otto Jelinek appointed Minister of Supply and Services



On March 31, 1988, the Honourable Otto Jelinek was appointed Minister of Supply and Services. His previous Cabinet portfolio, which he held since September 1984, was Minister of State for Fitness and Amateur Sport.

Born in Prague, Czechoslovakia in 1940, Mr. Jelinek and his family emigrated to Canada in 1951. Dedicated to the challenges and excitement of amateur sport throughout his youth, Mr. Jelinek and his sister Maria immersed themselves in the demanding world of figure skating.

National acclaim was quickly followed by international recognition and in 1962 Maria and Otto Jelinek achieved their career dream in their native Prague, capturing the World Pairs Figure Skating Champions title for themselves and Canada. After several years as a professional skater, Mr. Jelinek completed his studies at the Swiss Alpine Business College and established himself successfully in business in Oakville, Ontario, his family's home since coming to Canada.

Mr. Jelinek was first elected to the House of Commons in 1972 and currently represents the Ontario constituency of Halton. An honoured member of Canada's Sport Hall of Fame, Mr. Jelinek was, until his Cabinet appointment, a national television commentator for national and international events. Married in 1974 to Leata Mary Bennett, Mr. Jelinek and his wife have two sons.

Selected Procurement Projects

This is a list of selected short- and long-term projects that offer opportunities to prime contractors and subcontractors. With the exception of the Marine Procurement section, years given in the Anticipated program period column refer to the expected duration of the project from inception to termination. Because of their size and complexity, items 5 to 22 are designated as Major Crown Projects. Potential subcontracting suppliers are encouraged to establish and maintain relationships with the leading aerospace, marine and electronic firms, to which these major projects are generally awarded, since subcontracting opportunities are often available. All projects are subject to government approval and availability of funding.

Item description	Approximate value (\$ millions)	Anticipated program period	Remarks
1. Radarsat Development of a Canadian-controlled remote sensing satellite system with a space segment and a ground segment. The space segment includes a single polar orbiting satellite with a Synthetic Aperture Radar (SAR) as the primary sensor and a mission control centre. The ground segment includes two stations for receiving data, two data processing facilities and a communications system.	753	1987-1999	Energy, Mines and Resources
2. Space station Canadian participation in the space station program of NASA (the U.S. National Aeronautics and Space Administration). Canada will provide the Mobile Servicing System (MSS), including a Special-purpose Dexterous Manipulator System (SPDM), and it will participate in research and development projects aboard the space station when it is operational in the 1990s, taking advantage of the microgravity environment.	797	1986-2001	National Research Council
3. Data entry services Provision of data entry services nation-wide for Revenue Canada, Customs and Excise.	9	1987-1992	Awarded to Automation Centre of Ottawa; the \$9 million figure is for the initial two years.

4. Marine procurement

Notes: 1. Qualified shipbuilding and repair firms can bid on these contracts depending on the location of the vessel, value of the contract and other factors. Bidders are restricted to designated locations which are coded as follows in the Remarks column:

N — National Q — Quebec
 W — Western A — Atlantic
 O — Ontario

2. Scheduling is subject to abrupt change, so no attempt has been made to provide detailed information on timing or to look further ahead than 1988/89. Years given in the Anticipated Program Period column refer to the Request for Proposal stage. 3. Dollar values are not provided so they will not influence bidding. 4. For general information on marine procurement opportunities, get in touch with

the responsible procurement officers at Supply and Services Canada. They are listed, with telephone numbers, in a booklet called *Doing Business with the Aerospace, Marine and Electronics Systems Directorate*, which potential suppliers are encouraged to obtain from:

Operational Services Group
 Aerospace, Marine and Electronics Systems Directorate
 Supply and Services Canada
 Ottawa, Ontario
 K1A 0S5
 Telephone: (819) 956-0054

5. For technical information on individual projects, get in touch with the client department named in the Remarks column.

Item description		Approximate value (\$ millions)	Anticipated program period	Remarks
Type 500 (2)	Intermediate Search and Rescue (SAR) Cutter		1988/89	N; new construction for Transport Canada
Type 600 (#1)	Large SAR Cutter		1988/89	N; new construction for Transport Canada
Type 900 (#1)	Small ice-strengthened NAVAIDS Tender		1988/89	N; new construction for Transport Canada
Hudson (phase 2)	Canadian Scientific Vessel		1988/89	A-Q-O; modernization for Fisheries and Oceans
Replacement of the Calanus	Oceanographic and Biological Research Vessel		1988/89	A-Q-O; new construction for Fisheries and Oceans
Bartlett (phase 2)	Ice-strengthened NAVAIDS Tender		1988/89	A-Q-O; modernization for Transport Canada
J.E. Bernier	Medium Icebreaker/NAVAIDS Tender		1988/89	A-Q-O; modernization for Transport Canada
Griffon	Same		1988/89	A-Q-O; modernization for Transport Canada
Provo Wallis	Ice-strengthened NAVAIDS Tender		1988/89	A-Q-O; modernization for Transport Canada
Rogers II	Canadian Scientific Vessel		1988/89	A-Q-O; modernization for Transport Canada
Replacement of the Hawke Bay	Fisheries Patrol Vessel		1988/89	Q; new construction for Fisheries and Oceans
Replacement of the Arrow Post	Same		1988/89	W; new construction for Fisheries and Oceans
Replacement of the Babine Post	Same		1988/89	W; new construction for Fisheries and Oceans
Replacement of the Seal Rock	Same		1988/89	W; new construction for Fisheries and Oceans
HMCS Endeavour	Naval Auxiliary Vessel		1988/89	W; refit and repair for National Defence
5. Canadian Patrol Frigate (CPF)				
Design, construction and delivery of 12 naval frigates, including certain items of life cycle support.		8,000	1983-1998	National Defence; prime contractor is St. John Shipbuilding Ltd.
6. Tribal Class Update and Modernization (TRUMP)				
Mid-life conversion and systems modernization of four DDH 280 Class naval destroyers. These ships are being provided with an updated combat system and improved ship support systems, using off-the-shelf equipment wherever possible while maximizing commonality with the Canadian Patrol Frigates (see item 5 above).		1,200	1986-1992	National Defence; prime contractor is Litton Systems Canada Ltd.

Item description	Approximate value (\$ millions)	Anticipated program period	Remarks
7. Canadian Towed Array Sonar Systems (CANTASS) Fourteen naval ships will be equipped with this passive acoustic system, which is used to detect and track submarine targets. The system includes a Ship-board Electronic Subsystem (SES), an interface unit (array receiver), a handling/stowage group and a towed array.	304	1984-1992	National Defence; opportunities expected at this time are primarily in spare parts, maintenance and ongoing support; prime contractor is Computing Devices division of Control Data Canada Ltd.
8. Canadian Submarine Acquisition (CASAP) Acquisition of 10-12 fully supported, nuclear-powered (SSN) submarines for the Canadian Forces.	8,000	1988-2000	National Defence
9. Naval Reserve Modernization Program (NRMP) Acquisition of a fleet of 12 coastal defence vessels with anti-mine capability. Each vessel will be about 60 metres long, with steel hull and aluminum superstructure.	500	1989-1996	National Defence
10. Low-level Air Defence (LLAD) Acquisition of a modern low-level air defence capability for Canadian defence formations and Canadian air fields in Europe.	678	1985-1990	National Defence; prime contractor is Oerlikon Buhrle Ltd.
11. Tactical Command Control and Communications System (TCCCS) Provision of a secure, survivable, flexible, integrated and responsive battlefield information and communications system for the Canadian Forces. Present planning is based on the phased implementation of three sub-projects: the Radio Systems Phase: Area Communication System; and the Automated Combat Information System.	2,000	1989-2000	National Defence
12. CF-5 Avionics Update Updating the avionics equipment on the Canadian Forces' CF-5 fighter aircraft, inclusive of a prototype plane, equipment purchase and installation. It is assumed that installation will be done concurrently with Depot Level Inspection and Repair (DLIR) work.		1988-1993	National Defence
13. North Warning System (NWS) Replacement of the Distant Early Warning system (DEW line) with new radar and communications equipment, as part of the North American Air Defence Modernization Plan.	268	1985-1992	National Defence; prime contractor is Canac/Microtel
14. North Warning Systems Office The North Warning Systems office project covers the operations and maintenance of the North Warning System, designed to replace the Distant Early Warning (DEW) line.	114		National Defence; prime contractor is Frontec Logistics Corp.
15. Main Battle Tanks Acquisition of about 250 main battle tanks for the Canadian Forces, to replace the Canadian Leopard Main Battle Tank C1.	2,300	1988-1995	National Defence
16. Light Observation Helicopters Acquisition of up to 50 helicopters to replace the Canadian Forces' existing fleet of CH136 Kiowa (Bell 206) helicopters. Deployment is to start in mid-1990.	670	1989-2000	National Defence

Item description	Approximate value (\$ millions)	Anticipated program period	Remarks
17. New Shipborne Aircraft (NSA) Acquisition of from 28 to 51 aircraft to replace the present Canadian Forces fleet of Sikorsky CH124A Sea King helicopters. Initial operational deployment is planned for 1993.	2,000	1989-1995	National Defence; project currently in the definition phase
18. Electronic Support and Training (EST) A triad of systems to let the Canadian Forces train under conditions simulating Electronic Warfare (EW). The thrust of the project is to reconfigure Challenger aircraft for the EW training function, to acquire suitable EST pods that will be carried by other aircraft and to identify suitable simulators.	125	1988-1996	National Defence
19. Anti-Armour and Light Armoured Vehicles (AALAV) projects comprising two systems: the Anti-Armour System element: (a) acquisition of turrets for armoured personnel carriers and for training, (b) acquisition of a portable weapon that can defeat main battle tanks from the front and improvement of the Carl Gustaf anti-tank weapons that the Canadian Forces already have, and (c) acquisition of a portable, medium-range weapon capable of defeating the frontal armour of a main battle tank; and the Light Armoured Vehicles System element: procurement of a new family of vehicles including wheeled or tracked armoured personnel carriers and variants.	2,000	1988-1997	National Defence
20. Canadian Airspace System Modernization (CASP) Integration, modernization and improvement of systems, facilities and equipment used in providing air traffic services to commercial, military and private aircraft operators across Canada to the year 2000. Implementation will be through a series of Major Crown Projects, as follows: (a) Radar Modernization (RAMP), (b) Microwave Landing Systems (MLS), (c) Canadian Automated Air Traffic Service, (d) Flight Information Systems Automation (FISAP), (e) Control and Performance Monitoring System (CPMS) and (f) Aeronautical Information Processing System (AIPS).	5,200	1985-2000	Transport Canada; prime contractor for RAMP is Raytheon Canada
21. Polar 8 Design and construction of a Class 8 icebreaker, capable of year-round operation in the Arctic Ocean, for the Canadian Coast Guard.	355	1988-1992	Transport Canada; prime contractor is Versatile Pacific Shipyards Inc.
22. CL-289 Long-range Surveillance Drone System Production of the CL-289 Drone, a reusable, pilotless, pre-programmed airborne surveillance vehicle, and associated ground support system, for use by divisional corps commanders to gather intelligence. On-board films are developed and interpreted at the ground support system complex.	800	1986-1992	Canadian Commercial Corporation; prime contractor is Canadair Ltd.

A date with U.S. and Canadian buyers



Ottawa is the place to show your products to hundreds of purchasing managers from across the United States and Canada this summer.

The National Institute of Governmental Purchasing (NIGP) is holding its 43rd Annual Conference and Products Exposition at the Ottawa Congress Centre July 23-27.

About 180 display spaces of 8'x10' are available at \$775 each, with discounts for multiple spaces.

Spaces are allocated on a first-come, first-served basis, so interested firms should get in touch now with:

Anne Deatherage or JoAnn Green
Administration and Conferences
National Institute of Governmental
Purchasing
115 Hillwood Avenue
Falls Church, VA
U.S.A.
22046
Telephone: (703) 533-7300

Firms interested in exhibiting at future NIGP expositions, which are usually held in the United States, should get in touch with:

H.W. (Ray) Guy
Director
U.S.A. Trade and Tourism
Development Division (UTW)
Department of External Affairs
Ottawa, Ontario
K1A 0G2
Telephone: (613) 991-9477

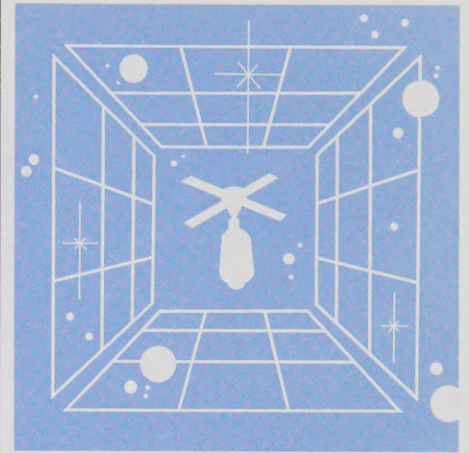
NIGP was created in 1944 to increase professionalism in public sector purchasing and materials management. For its members it has established a code of ethics, provides a forum for exchanges of technical information and offers a professional development program and certification.

More than 700 delegates are expected in Ottawa, from all areas of public purchasing — federal, provincial and state, county and regional, municipal, educational, hospital and special authorities.

The annual conference features workshops, seminars and examinations for certification.

The exposition offers purchasing managers a chance see new products and services and to discuss technical matters with suppliers.

More for science and technology



The Unsolicited Proposals Program (UPP) has had a \$30 million shot in the arm.

This is new money allocated over three years under the government's InnovAction strategy for science and technology.

It boosts the UPP budget to a total of \$23 million this year and the same again in 1989-90.

UPP is an open door for private initiative in offering to carry out projects that respond to the federal government's needs in science and technology.

People with good ideas do not have to wait for the government to issue a request for proposals.

Unsolicited proposals are submitted to Supply and Services Canada, which circulates them to departments that might be interested.

Sponsorship by a department is one of three criteria that must be satisfied before a proposal is accepted and a contract signed.

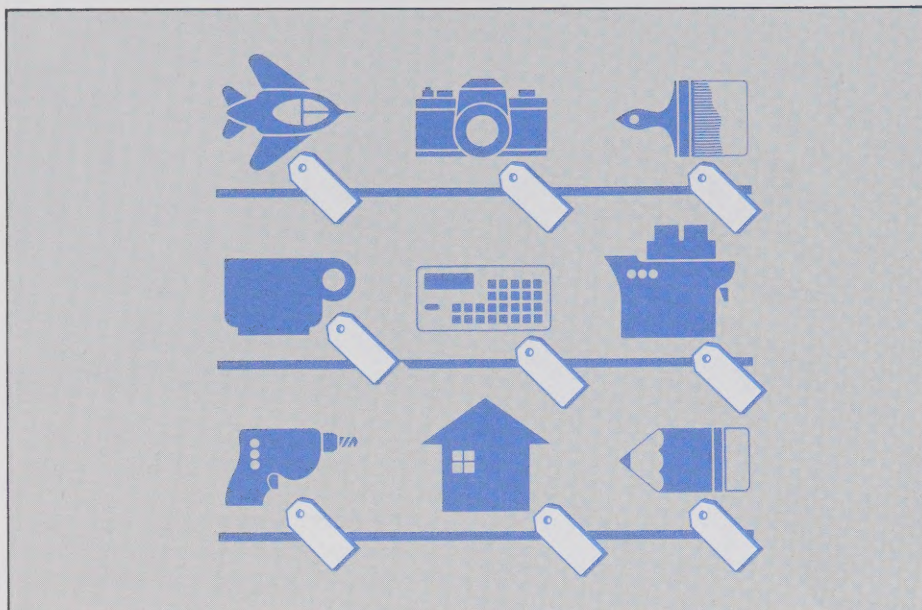
A proposal must also be judged to have scientific merit and be technically feasible.

Third, it must be sufficiently unique to justify a departure from the usual competitive procurement process.

For more information about opportunities under the UPP, get in touch with:

Science Programs Branch
Supply and Services Canada
Ottawa, Ontario
K1A 0S5

List your products for easier sales



One way Canadian manufacturers can make selling easier is to get their products listed by the Canadian General Standards Board (CGSB), a component of Supply and Services Canada.

Buyers in both the public and private sectors consult CGSB's Qualified Products Lists to identify reliable sources of supply.

More than 1,000 individual products are listed already.

To be listed, products must meet criteria specified in standards drawn up by CGSB committees on which government, industry, consumers, trade associations, the academic world, testing organizations and others are represented.

CGSB has 1,600 standards in more than 100 different areas.

Listing as a qualified product is available in these general areas:

- Construction and maintenance coatings and related products.
- Soaps and detergents.
- Paper products.
- Glass.
- Caulking and sealing compounds.
- Waxes and polishes.

- Thermal insulation and related materials.
- Builders' finishing hardware.
- Flooring.
- Pressure sensitive labels.

A manufacturer who wants a product listed first submits an application and current product test data to CGSB.

CGSB reviews the test data and carries out a quality assurance audit of the plant to ensure that the company can consistently meet the relevant standard.

Listed products are checked by CGSB at least once every three years — more often if failures are reported.

For more information, get in touch with:

The Secretary
Canadian General Standards Board
Ottawa, Ontario
K1A 1G6
Telephone: (819) 994-5382

Alberta/N.W.T. office moves

The Alberta/Northwest Territories Regional Office of Supply and Services Canada has moved. The new address and communications numbers are:

Supply and Services Canada
Alberta/Northwest Territories Region
15508 — 114 Avenue
Edmonton, Alberta
T5M 3S8
Telephone: (403) 495-3704
Facsimile: (403) 495-3399
Telex: 037-3960

Toronto offices move



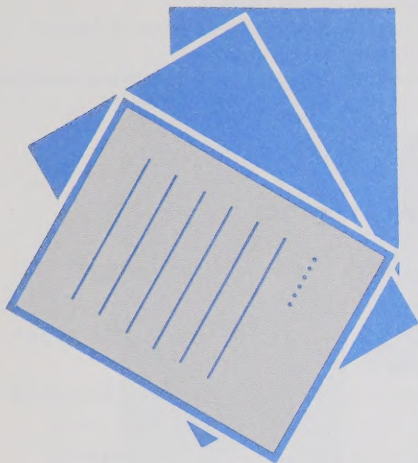
A number of Toronto area offices of Supply and Services Canada have moved to shared quarters in Mississauga. They are:

- The Ontario Regional Office, including its procurement unit.
- The Crown Assets Distribution Centre.
- The printing plant formerly in Port Credit.

The new address and communications numbers for all of them are:

6205 Kestrel Road
Mississauga, Ontario
L5T 2A1
Telephone: (416) 670-6200
Facsimile: (416) 676-3375
Telex: DSS REGSUP TOR 06-217616

Sales-tax claims streamlined



It's now easier for most suppliers to adjust prices in line with federal sales tax changes that come after a bid has been submitted.

Under streamlined procedures for contracts of \$100,000 or less, the supplier can simply include the adjustment as a separate item in the bill and sign it accordingly.

Suppliers still have the option of sending a signed notice of the change in price to the contracting officer at Supply and Services Canada, before billing, and the contract would then be formally amended.

But they are encouraged to use the new, simpler method.

A signed notice of the necessary adjustment before billing and amendment of the contract remains the procedure required for contracts of more than \$100,000.

Inquiries should be directed to the contracting officer named in the contract.

South Africa clause now more specific



Responding to supplier comment, Supply and Services Canada has revised the "South Africa" clause in its contracts.

The basic goal is unchanged — to implement the Canadian government's ban on the purchase of goods and services from South Africa in support of Commonwealth action against the apartheid régime that denies equal rights to the black majority there.

But the new clause spells out the responsibilities of suppliers more clearly.

This means that suppliers do not have to trace the national origin of basic commodities like gold and platinum that are widely traded on world markets.

Nor must they investigate the source of component parts or the indirect ownership of their own suppliers to the point that it would become unduly onerous in terms of cost or effort.

While suppliers must bind first-tier Canadian-based subcontractors to the terms of the clause, they do not have to bind lower-tier or foreign-based subcontractors.

Specific inquiries should be directed to the procurement officer responsible for the contract.

Quality management measures stepped up

Supply and Services Canada (SSC) is spotlighting quality management to make sure that the goods and services it buys meet the requirements of users.

Among new measures:

- Departments placing orders through SSC are being encouraged to pick items already on Qualified Product Lists (see story page 8) and available from qualified suppliers.
- Where that is not possible, departments will be asked to spell out standards and performance specifications.
- SSC's own quality management policies are being reviewed and updated.
- Special seminars on product quality initiatives have been given to procurement personnel.
- SSC representatives will be encouraged to discuss quality management when they meet with business organizations.

Quality management has always been a top priority, but it has become more challenging as SSC buys a wider range of increasingly sophisticated products and systems.

So a re-emphasis was ordered by Deputy Minister Georgina Wyman.

SSC has reaffirmed its policy that quality is an essential element of the goods and services it acquires.

A Product Management Committee and Product Quality Management Program have been introduced to strengthen the application of quality considerations in the supply process.

For more information, get in touch with:

Director
Supply Management Branch
Supply and Services Canada
Ottawa, Ontario
K1A 0S5

Contracting out for office supplies

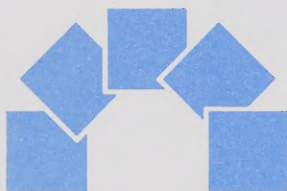
Supply and Services Canada has entered into a two-year standing offer with Gregory-Cartwright Office Products that could be worth an estimated \$2.5 million a year.

Winnipeg-based Gregory-Cartwright will provide office-related items directly to federal government departments and agencies located in Manitoba and the Keewatin District of the Northwest Territories.

The standing offer marks the launch of SSC's Manitoba Pilot Project — a test of the private sector's capability to serve government customers directly rather than through the department. The project began on January 1, 1988.

A standing offer permits government departments and agencies to deal with suppliers at pre-arranged prices or pricing methods under fixed terms and conditions during a specified period.

Regional operations realigned



Effective March 21, 1988, Supply and Services Canada is revising its organizational structure. In line with the government policy of strengthening the regional voice in decision-making, Regional Directors General have become full and active members of the Departmental Management Committee. The changes relate primarily to the internal operations of the department, but will also ensure better service to client departments.

For suppliers, all dealings with SSC will continue as usual.

SSC at the B.C. Enterprise Centre



For help and information in Vancouver about Supply and Services Canada (SSC) procurement and other federal programs of interest to business, the B.C. Enterprise Centre is where to go and Tina Klassen is who to see.

The Centre was created by the provincial government last year as a showcase for products, promotions and leading-edge technologies and a one-stop information resource for business.

SSC's Tina Klassen is on duty there from 8 a.m. to 4 p.m., Monday to Friday, to:

- Help individuals and companies get listed as federal government suppliers or update their present listings.
- Provide information on procurement policies and procedures.
- Help individuals and companies interested in buying surplus Crown assets.
- Access the electronic bulletin board for printing tenders.

As the only federal representative at the Centre, she also provides information on the programs of other departments and agencies — the Federal Business Development Bank (FBDB), the Department of Regional Industrial Expansion, the Canadian Commercial Corporation, Employment and Immigration Canada (employment equity) and the Western Diversification Office.

She can pass on information from FBDB's AIM, a system containing data on business opportunities and government assistance programs for business.

Tina Klassen can be reached at:
B.C. Enterprise Centre
760 Pacific Boulevard South
Vancouver, B.C.

or at this toll-free telephone number:
1-800-972-2255 in B.C. only.

Published under the authority of the
Minister of Supply and Services
Government of Canada

© Minister of Supply and Services
1988

ISSN 0835-8745

ASC est présent au B.C. Entreprise Centre

Privatisation de l'approvisionnement : un projet-témoïn

Approvisionnement et Services Canada a conclu une offre permanente d'une durée de deux ans et d'une valeur annuelle d'environ 2,5 millions de dollars avec un fournisseur d'articles de bureau de Winnipeg, Gregory-Cartwright. En vertu de cette offre permanente, cette entreprise distribuera directement les fournitures de bureau aux ministères fédéraux et aux sociétés d'Etat insalées du Manitoba et dans le district Keewatin, dans les territoires du Nord-Ouest. Cette offre permanente s'inscrit dans un projet-témoïn en vertu duquel le gouvernement évalue la capacité du secteur privé à servir directement les ministères clients et non plus indirectement, par l'entremise de notre ministère. Ce projet fonctionne depuis le 1^{er} janvier 1988. Le principe de l'offre permanente est de permettre aux ministères et aux sociétés d'Etat de s'approvisionner directement auprès des fournisseurs à des prix négociés pour la durée de l'offre.

Remaniement des opérations régionales

Depuis le 21 mars 1988, Approvisionnement et Services Canada procède à la révision de sa structure organisationnelle. Conformément à la politique du gouvernement fédéral qui accorde une voix plus grande aux régions dans le processus de prise de décisions, les directeurs généraux régionaux sont devenus des membres de plein droit et actifs du Comité de gestion du Ministère. Ces changements, qui touchent plus particulièrement les opérations internes du Ministère, se traduiront également par un meilleur service pour nos ministères clients. **Cependant, ils ne touchent d'aucune façon les fournisseurs.**

Pour obtenir de l'aide et des renseignements à Vancouver sur les achats effectués par Approvisionnement et Services Canada (ASC) et sur d'autres programmes fédéraux susceptibles d'intéresser le monde des affaires, il faut s'adresser au B.C. Entreprise Centre, et plus précisément à Tina Klassen. Le Centre a été créé par le gouvernement provincial, l'année dernière, pour présenter aux intéressés les produits, les articles de promotion et les technologies de pointe, et constituer un service central d'information pour le monde des affaires. Tina Klassen y travaille de 8 h à 16 h, du lundi au vendredi, pour :

- aider les particuliers et les entreprises à se faire inscrire comme fournisseur du gouvernement fédéral ou à mettre à jour leurs inscriptions sur les listes actuelles;
- donner des renseignements sur les politiques et les procédures relatives aux achats;
- aider les particuliers et les entreprises désirant acheter des biens excédentaires de la Couronne;
- accéder au service de messagerie électronique pour les soumissions en matière d'imprimerie.

À titre de seul représentant fédéral au Centre, elle donne aussi des renseignements sur les programmes d'autres ministères et organismes : la Banque fédérale de développement (BFD), le Ministère de l'expansion industrielle régionale, la Corporation commerciale canadienne, Emploi et Immigration Canada (équité en matière d'emploi) et le Bureau de diversification de l'économie de l'Ouest.

Elle peut transmettre des renseignements recueillis au moyen du système AIDE de la BFD, qui renferme des données sur les perspectives d'affaires et les programmes d'aide du gouvernement à l'intention des entreprises. On peut communiquer avec Tina Klassen à l'adresse suivante : B.C. Entreprise Centre 760, boulevard Pacific sud Vancouver (C.-B.) ou à ce numéro, sans frais d'interruption : 1-800-972-2255 en C.-B. seulement.

Publication autorisée par le
Ministre des Approvisionnements et Services
Gouvernement du Canada
© Ministre des Approvisionnements et Services
1988
ISSN 0835-8745

Simplification du processus des réclamations relatives

à la taxe de vente

Il est maintenant plus facile pour la plupart des fournisseurs d'ajuster leurs prix en fonction des changements à la taxe fédérale de vente apportés après la présentation d'une soumission.

Les procédures ont été simplifiées de sorte que, pour des marchés de 100 000 \$ ou moins, le fournisseur peut simplement ajouter à la facture un élément séparé correspondant à l'ajustement et la signer.

D'autre part, les fournisseurs peuvent encore, avant la facturation, envoyer un avis signé de modification

de prix à l'agent responsable nommé au contrat qui modifiera le contrat en conséquence.

Toutefois, les fournisseurs sont encouragés à utiliser la nouvelle méthode qui est d'ailleurs plus simple.

Dans le cas des contrats valant plus de 100 000 \$, il faut continuer à envoyer l'avis écrit avant la facturation pour que le contrat puisse être officiellement modifié.

Les demandes de renseignements doivent être envoyées à l'agent responsable du contrat.

Intensification des mesures de gestion de la qualité

Approvisionnement et Services Canada (ASC) insiste sur la gestion de la qualité afin que les biens et les services qu'il achète soient conformes aux besoins des utilisateurs.

Voici quelques-unes des nouvelles mesures prises :

- Les ministères qui passent des commandes par l'entremise d'ASC sont encouragés à choisir des articles figurant déjà sur les listes des produits homologués (voir article, page 8) et offerts par des fournisseurs qualifiés.
- Lorsque cela est impossible, les ministères seront invités à détailler les normes et les spécifications de rendement.
- ASC évalue et met à jour ses propres politiques de gestion de la qualité.
- Des colloques spéciaux sur les initiatives de qualité des produits ont été organisés à l'intention du personnel chargé de l'approvisionnement.
- Des représentants du MAS seront encouragés à discuter de la gestion de la qualité lorsqu'ils rencontrent des organismes d'affaires.

La gestion de la qualité a toujours figuré parmi les grandes priorités, mais elle est devenue plus difficile car ASC achète une gamme plus étendue de produits et systèmes de plus en plus complexes.

Aussi, la sous-ministre Georgina Wyman a-t-elle demandé de mettre de nouveau l'accent sur la gestion de la qualité.

ASC a réaffirmé sa politique selon laquelle la qualité est un élément essentiel des biens et des services qu'il achète.

Un Comité et un Programme de gestion de la qualité des produits ont été établis pour accroître le recours aux facteurs de qualité dans le processus d'approvisionnement.

Pour de plus amples renseignements, s'adresser au directeur :

Direction de la gestion des approvisionnements
Approvisionnement et Services Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0S5

En réponse à des commentaires de fournisseurs, Approvisionnement et Services Canada a révisé dans ses contrats la clause sur les conditions ayant trait à l'Afrique du Sud.

L'objectif fondamental demeure inchangé : appliquer l'interdiction du gouvernement canadien d'acheter des biens et des services provenant de l'Afrique du Sud, pour soutenir le régime d'apartheid qui refuse l'égalité des droits à la majorité noire.

Cependant, la nouvelle clause expose plus clairement les responsabilités des fournisseurs.

Ceux-ci ne sont pas tenus de retracer l'origine nationale des produits de base comme l'or et le platine, qui sont largement échangés sur les marchés mondiaux.

Ils ne sont pas non plus tenus de faire enquête sur l'origine des composants ni sur la propriété indirecte de leurs propres fournisseurs au point que cette démarche entraînerait de grands frais et efforts.

Bien que les fournisseurs doivent lier les sous-traitants canadiens au premier échelon aux modalités de la clause, ils ne sont pas obligés d'en faire autant pour ceux des échelons inférieurs ou de l'étranger.

Les demandes de renseignements envoyées à l'agent d'approvisionnement chargé du contrat.



La clause sur les conditions ayant trait à l'Afrique du Sud est maintenant plus précise

Inscrivez vos produits pour mieux les vendre



Les fabricants canadiens peuvent vendre plus facilement leurs produits en listes de l'Office des normes générales du Canada (ONGC), un élément d'Approvisionnement et Services Canada.

Les acheteurs des secteurs public et privé consultent les listes des produits homologués de l'ONGC pour repérer les fournisseurs fiables.

Plus de 1 000 différents produits figurent déjà sur ces listes.

Pour être inscrits, les produits doivent être conformes aux critères spécifiés dans les normes élaborées par les comités de l'ONGC auxquels sont représentés le gouvernement, l'industrie, les consommateurs, les associations commerciales, le monde de l'enseignement, les organismes d'essai et d'autres entités.

L'ONGC compte 1 600 normes couvrant plus de 100 différents secteurs.

Il existe des listes de produits homologués dans les domaines généraux suivants :

- emballages et produits connexes (construction et entretien)
- savons et détergents
- papiers
- verre

- matériaux de calfeutrage liants et mastics
- cires et cirages
- isolation thermique et matériaux composites
- quincaillerie de finition
- revêtements de sol
- étiquettes autoadhésives

Un fabricant qui désire faire inscrire un produit présente d'abord à l'ONGC une demande ainsi que des données courantes d'essai sur son produit.

L'ONGC examine ces données et effectue une vérification d'assurance de la qualité à l'usine pour déterminer si l'entreprise est en mesure de respecter la norme pertinente.

L'ONGC vérifie les produits inscrits au moins une fois tous les trois ans, et plus souvent lorsque des défauts lui sont signalés.

Les produits non conformes aux normes sont rayés de la liste.

Pour de plus amples renseignements, s'adresser au :

Secrétaire
Office des normes générales du Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 1G6
N° de téléphone : (819) 994-5382.

Déménagement des bureaux
de Toronto

Le bureau régional d'Approvisionnement et Services Canada pour l'Alberta et les Territoires du Nord-Ouest a déménagé. Voici sa nouvelle adresse et ses nouveaux numéros :

Approvisionnement et Services
Canada
Région de l'Alberta et des Territoires
du Nord-Ouest
15508 - 114^e avenue
Edmonton (Alberta)
T5M 3S8
N° de téléphone : (403) 495-3704
Télécopieur : (403) 495-3399
Téléc : 037-3960.



Quelques bureaux d'Approvisionnement et Services Canada dans la région de Toronto ont emménagé dans un immeuble commun à Mississauga :

- le bureau régional de l'Ontario, y compris son service d'approvisionnement,
- le Centre de distribution des biens de la Couronne,
- l'imprimerie, anciennement située à Port Credit.

Voici la nouvelle adresse et les nouveaux numéros de tous ces services :

6205, chemin Kestrel
Mississauga (Ontario)
L5T 2A1
N° de téléphone : (416) 670-6200
Télécopieur : (416) 676-3375
Télex : DSS REGSUP
TOR 06-217616.

Un rendez-vous avec les acheteurs américains et canadiens



Cet été, si vous désirez montrer vos produits à des centaines de gestionnaires des achats venus de toutes les régions des Etats-Unis et du Canada, c'est à Ottawa qu'il faut vous rendre. Le National Purchasing (NIGP) organise en effet sa 43^e Conférence annuelle et exposition de produits au Centre des congrès d'Ottawa, du 23 au 27 juillet.

Environ 180 espaces d'exposition de 8 pi sur 10 pi sont offerts au prix de 775 \$ chacun, avec escomptes pour espaces multiples.

Ils sont attribués selon la méthode du premier arrivé, premier servi, de sorte que les entreprises intéressées devraient communiquer sans délai avec :

Anne Dearherage ou JoAnn Green
Administration and Conférences
National Institute of Governmental Purchasing
115 Hillwood Avenue
Falls Church, VA
U.S.A.
22046
N° de téléphone : (703) 533-7300.

Les entreprises désirant exposer leurs produits lors d'expositions futures du NIGP, qui se tiennent habituellement aux Etats-Unis, sont priées de communiquer avec :

H.W. (Ray) Guy
Directeur
Direction de l'expansion du commerce et du tourisme aux Etats-Unis (UTW)
Ministère des affaires extérieures
Ottawa (Ontario)
K1A 0G2
N° de téléphone : (613) 991-9477.

Le NIGP a été créé en 1944 pour accroître le professionnalisme dans les achats du secteur public et dans la gestion des matériaux. En plus d'avoir établi un code d'éthique, le NIGP présente une tribune pour les échanges de renseignements techniques et offre un programme et une certification en matière de perfectionnement professionnel.

On attend à Ottawa plus de 700 délégués provenant de tous les secteurs liés aux marchés publics : gouvernements fédéral, provinces et états, comités et régions, administrations municipales, monde de l'enseignement, hôpitaux et autorités spéciales.

La conférence annuelle présente des ateliers, des colloques et des examens de certification.

L'exposition offre aux gestionnaires des achats une chance de voir de nouveaux produits et services et leur donne l'occasion de discuter de questions techniques avec les fournisseurs.



Nouveau budget pour les sciences et la technologie

Le Programme des propositions spontanées (PPS) vient de recevoir des crédits supplémentaires de 30 millions de dollars, pour trois ans, en vertu de la stratégie canadienne d'Innovation en matière de sciences et de technologie.

Le budget total du PPS est ainsi porté à 23 millions de dollars pour cette année et pour 1989-1990.

Le Programme reçoit les initiatives des entreprises offrant d'exécuter des projets qui répondent aux besoins du gouvernement fédéral en matière de sciences et de technologie.

Les gens qui ont de bonnes idées n'ont pas besoin d'attendre que le gouvernement émette une demande de propositions.

Les PS sont présentées à Approuvations et Services Canada, qui les adresse aux ministères susceptibles d'être intéressés.

Pour être acceptée et faire l'objet d'un contrat, chaque proposition doit satisfaire aux trois critères suivants : d'abord, être parrainée par un ministre; ensuite, être considérée comme ayant une valeur scientifique et étant techniquement faisable; enfin, être suffisamment exceptionnelle pour justifier un écart par rapport au processus normal d'approvisionnement par voie d'appel d'offres.

Pour de plus amples renseignements sur les perspectives offertes par ce Programme, s'adresser à :

La Direction des programmes scientifiques
Approvisionnements et Services Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0S5.

Description du projet	Valeur (en millions de \$)	Période prévue pour le programme	Remarques
17. Nouvel aéronef embarqué (NAE) Acquisition de 28 à 51 aéronefs pour remplacer la flotte actuelle des Forces canadiennes constituée d'hélicoptères Sea King CH124A de Sikorsky. Le déploiement opérationnel initial est prévu pour 1993.	2 000	1989-1995	Défense nationale; le projet est actuellement à l'étape de définition.
18. Systèmes de soutien et de formation électronique (SFE) Il s'agit de trois systèmes qui permettront aux Forces canadiennes de s'entraîner dans des conditions simulées de la guerre électronique (GE). L'essentiel de ce projet consiste à modifier la configuration de l'aéronef Challenger pour l'entraînement à la GE, à acquérir des nacelles SFE appropriées (qui seront transportées par d'autres aéronefs), et à déterminer des simulateurs appropriés.	125	1988-1996	Défense nationale
19. Armes antichars et véhicules blindés légers. Ces projets comprennent les deux systèmes suivants : L'élément Armes antichars comprend trois projets : a) acquisition de tourelles pour les véhicules blindés de transport de troupes et pour l'entraînement, b) acquisition d'une arme portative pouvant détruire les chars de combat principaux au front, et améliorer la portée des armes antichars Carl Gustaf que les Forces canadiennes possèdent déjà, enfin c) acquisition d'une arme portative à moyenne portée capable de détruire l'armure frontale d'un char de combat principal; et L'élément des véhicules blindés légers : achat d'une nouvelle série de véhicules, dont des transports de troupes à roues ou chenillés, ainsi que des variantes.	2 000	1988-1997	Défense nationale
20. Plan de modernisation de l'espace aérien du Canada (CASP) Intégration, modernisation et amélioration des systèmes, des installations et de l'équipement utilisés afin d'assurer des services de circulation aérienne pour les exploitants d'aéronefs commerciaux, militaires et privés, dans tout le Canada, jusqu'à l'an 2000. La mise en oeuvre se fera par une série de grands projets de l'Etat, à savoir : a) Projet de la modernisation des radars (RAMP), b) Systèmes d'atterrissage à micro-ondes (MLS), c) Service canadien automatisé de circulation aérienne, d) Automatisation des services d'information de vol (PASIV), e) Système de surveillance du contrôle et du rendement (CPMS) et f) Système de traitement de l'information aéronautique (AIPS).	5 200	1985-2000	Transports Canada; l'entrepreneur principal pour le RAMP est Raytheon Canada.
21. Brise-glaces Polar 8 Conception et construction d'un brise-glace de classe 8, pouvant fonctionner toute l'année dans l'Océan Arctique, pour la Garde côtière canadienne.	355	1988-1992	Transports Canada; l'entrepreneur principal est Versatile Pacific Shipyards Inc.
22. Système d'avion-robot CI-289 pour la surveillance à longue distance Production de l'avion-robot CI-289, un aéronef de surveillance réutilisable, sans pilote, programmé au préalable, ainsi que du système connexe de soutien au sol, pour les commandants de corps divisionnaires désirant recueillir des renseignements. Les films pris à bord sont développés et interprétés dans le complexe de soutien au sol.	800	1986-1992	Corporation commerciale canadienne; l'entrepreneur principal est Canadair Ltée.

Description du projet	Valeur approximative (en millions de \$)	Période prévue pour le programme	Remarques
<p>7. Système canadien de surveillance par réseaux remorqués (CANTASS)</p> <p>Quatorze navires seront équipés de ce système acoustique passif utilisé pour détecter et repérer des cibles sous-marines. Le système comprend un sous-système électronique de bord, un dispositif d'interfaçage (récepteur du réseau), un groupe de maintenance et d'arrimage ainsi qu'un réseau remorqué.</p>	304	1984-1992	<p>Défense nationale; à l'heure actuelle, les perspectives sont essentiellement prévues aux niveaux des pièces de rechange, de l'entretien et du service continu; l'entrepreneur principal est Control Data Ltd — Computing Devices Division.</p>
<p>8. Programme canadien d'acquisition de sous-marins (PCAS)</p> <p>Acquisition de 10 à 12 sous-marins entièrement autonomes à propulsion nucléaire (SSN) pour les Forces armées canadiennes.</p>	8 000	1988-2000	Défense nationale
<p>9. Programme de modernisation de la Réserve navale (PMRN)</p> <p>Acquisition d'une flottille de 12 navires de défense côtière avec dispositifs antimines. Chaque navire aura une longueur d'environ 60 mètres, une coque d'acier et une superstructure en aluminium.</p>	500	1989-1996	Défense nationale
<p>10. Défense aérienne à basse altitude (DABA)</p> <p>Acquisition d'une capacité moderne de défense aérienne à basse altitude pour les formations canadiennes de défense ainsi que les aérodromes canadiens en Europe.</p>	678	1985-1990	Défense nationale; l'entrepreneur principal est Oerlikon Buhrle Ltd.
<p>11. Système tactique de commandement, de contrôle et de communication (STCCC)</p> <p>Il s'agit de fournir aux Forces canadiennes un système d'information et de communication sur les champs de bataille qui soit sûr, viable, souple, intégré et efficace. La planification actuelle se base sur la mise en oeuvre graduelle de trois projets secondaires : système radio; système de zone; système automatisé d'information de combat.</p>	2 000	1989-2000	Défense nationale
<p>12. Amélioration de l'équipement de bord du CF-5</p> <p>Amélioration de l'équipement de bord du chasseur CF-5 des Forces canadiennes, y compris un avion prototype, l'achat et l'installation d'équipement. On présume que l'installation se fera en même temps que l'inspection et la réparation au troisième échelon (IRTE).</p>		1988-1993	Défense nationale
<p>13. Système d'alerte du Nord (SAN)</p> <p>Remplacement du réseau d'alerte avancée (DEW) par un nouvel équipement de radar et de communications, dans le cadre du Plan de modernisation de la défense aérienne nord-américaine.</p>	268	1985-1992	Défense nationale; l'entrepreneur principal est Canac/Microtel
<p>14. Système d'alerte du Nord (SAN) (Bureau)</p> <p>Le projet de bureau du système d'alerte du Nord porte sur l'exploitation et l'entretien du Système d'alerte du Nord qui doit remplacer le Réseau d'alerte avancée (DEW)</p>	114		Défense nationale; l'entrepreneur principal est Frontec Logistics Corporation.
<p>15. Chars de combat principaux</p> <p>Acquisition d'environ 250 chars de combat principaux pour les Forces canadiennes, pour remplacer le char de combat principal canadien Leopard C1.</p>	2 300	1988-1995	Défense nationale
<p>16. Hélicoptères d'observation légers</p> <p>Acquisition d'un nombre maximal de 50 hélicoptères pour remplacer la flotte actuelle des Forces canadiennes constituée d'hélicoptères CH136 Kiowa (Bell 206). Le déploiement doit commencer vers la moitié des années 1990.</p>	670	1989-2000	Défense nationale

Description du projet	Valeur approximative (en millions de \$)	Période prévue pour le programme	Remarques
Type 500 (2) sauvetage de moyenne grosseur Gros garde-côte de recherche et de sauvetage	1988-1989	N; nouvelle construction pour Transports Canada	
Type 600 (n° 1) de sauvetage	1988-1989	N; nouvelle construction pour Transports Canada	
Type 900 (n° 1) Aide à la navigation de petite dimension	1988-1989	N; nouvelle construction pour Transports Canada	
Hudson (étape 2) Remplacement du Calanus Bartlett (étape 2)	1988-1989	Navire scientifique canadien Aide à la navigation N; nouvelle construction pour le compte de Pêches et Océans	
J.E. Bernier Brise-glace de moyenne grosseur/Aide à la navigation/annexe	1988-1989	A-Q-O; modernisation pour le compte de Transports Canada	
Griffon Brise-glace de moyenne grosseur Aide à la navigation/Navire annexe	1988-1989	A-Q-O; modernisation pour le compte de Transports Canada	
Provo Wallis Aide à la navigation Navire annexe/à coque renforcée	1988-1989	A-Q-O; modernisation pour le compte de Transports Canada	
Rogers II Navire scientifique canadien	1988-1989	A-Q-O; modernisation pour le compte de Transports Canada	
Remplacement du Hawke Bay Patrouilleur des pêches	1988-1989	Q; nouvelle construction pour Pêches et Océans	
Remplacement du Arrow Post Patrouilleur des pêches	1988-1989	W; nouvelle construction pour Pêches et Océans	
Remplacement du Babine Post Patrouilleur des pêches	1988-1989	W; nouvelle construction pour Pêches et Océans	
Remplacement du Seal Rock Patrouilleur des pêches	1988-1989	W; nouvelle construction pour Pêches et Océans	
Navire Endeavour	1988-1989	W; radoub et réparation pour la Défense nationale	
5. Frégate canadienne de patrouille (FCP)			
frégates navales, y compris certains éléments du soutien de cycle de vie.	8 000	1983-1998	Défense nationale; l'entrepreneur principal est St. John Shipbuilding Ltd.
6. Projet de modernisation des navires de classe Tribal (TRUMP)			
Conversion à mi-vie et modernisation des systèmes de quatre destroyers porte-hélicoptères de classe 280. Ces navires sont fournis avec un système de soutien de combat mis à jour et des systèmes améliorés de soutien de production courante tout en maximisant les points communs avec les frégates canadiennes de patrouille (voir article 5 ci-dessus).	1 200	1986-1992	Défense nationale; l'entrepreneur principal est Litton Systems Canada Ltd.

Quelques projets d'approvisionnement

Voici une liste de certains projets à court et à long terme qui ouvrent des perspectives aux entrepreneurs principaux et aux sous-traitants. À l'exception du projet « Approvisionnement dans le domaine maritime », le nombre d'années inscrit dans la colonne « Période prévue pour le programme » correspond à la durée prévue du projet, du tout début à la fin. Étant donné leur ampleur et leur complexité, les projets portant les numéros 5 à 22 sont désignés comme Grands projets de l'État. Les fournisseurs sous-traitants éventuels sont encouragés à établir et à maintenir des rapports avec les principales entreprises de systèmes aérospatiaux, maritimes et électroniques auxquelles les contrats de ces grands projets sont généralement octroyés, car les occasions de sous-traitance sont nombreuses. Tous les projets sont soumis à l'approbation du gouvernement et à la disponibilité des fonds.

Description du projet	Valeur approximative (en millions de \$)	Période prévue pour le programme	Remarques
1. Radarsat Élaboration d'un système de télédétection par satellite contrôlé par le Canada et comprenant un élément spatial et un élément au sol. L'élément spatial est constitué d'un satellite à orbite polaire unique et doté d'un radar à antenne synthétique constituant le détecteur principal, ainsi que d'un centre de contrôle de mission. L'élément au sol comprend deux stations de réception des données, deux installations de traitement des données et un système de communications.	753	1987-1999	Energie, Mines et Ressources
2. Station spatiale Ce projet représente la participation canadienne au programme de station spatiale de la NASA (National Aeronautics and Space Administration des États-Unis). Le Canada fournira le système d'entretien et de réparation mobile, y compris un télémanipulateur de recherche et de développement à bord de la station spatiale lorsqu'elle entrera en service au cours des années 1990, de manière à profiter du milieu de microgravité.	797	1986-2001	Conseil national de recherches
3. Services de saisie des données Prestation, à l'échelle du pays, de services de saisie des données pour Revenu Canada — Douanes et Accise.	9	1987-1992	Attribué à Automation Centre d'Ottawa; la valeur de 9 millions de dollars s'applique aux deux premières années.

4. Approvisionnement dans le domaine maritime
Notes : 1. Les entreprises qualifiées de construction navale et de réparation de navires peuvent soumissionner ces contrats selon l'emplacement des navires visés, la valeur des contrats et d'autres facteurs. Les soumissionnaires sont limités aux emplacements indiqués comme suit dans la colonne des remarques :

- N — National
- W — Ouest
- Q — Québec
- A — Atlantique
- O — Ontario

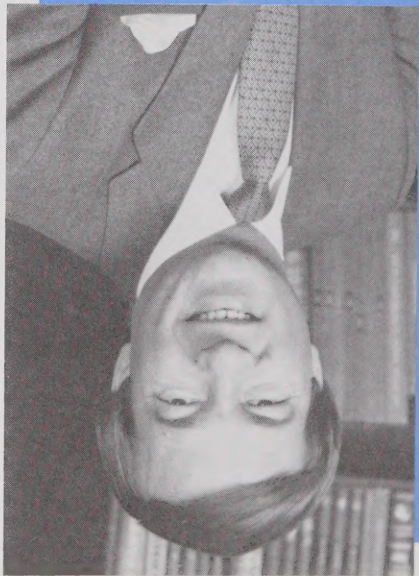
2. Le calendrier d'exécution des projets étant susceptible d'être brusquement modifié, on n'a pas essayé de fournir de renseignements détaillés sur les dates ni de prévoir plus loin que 1988-1989. Les années indiquées dans la colonne « Période prévue pour le programme » s'appliquent à des demandes de propositions. 3. Les valeurs en dollars ne sont pas fournies afin de ne pas influencer les soumissionnaires. 4. Pour obtenir des renseignements généraux sur les

perspectives offertes au niveau de l'approvisionnement dans le domaine maritime, se mettre en rapport avec les agents d'approvisionnement responsables des systèmes aérospatiaux, maritimes et électroniques. Leurs noms et numéros de téléphone figurent dans un livret intitulé *Faire affaire avec la Direction générale des systèmes aérospatiaux, maritimes et électroniques* que peuvent se procurer les fournisseurs éventuels à l'adresse suivante :

Groupe des services opérationnels
Direction générale des systèmes aérospatiaux, maritimes et électroniques,
Approvisionnements et Services Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0S5
Numéro de téléphone : (819) 956-0054

5. Pour obtenir des renseignements techniques sur certains projets, communiquer avec le ministère client indiqué dans la colonne des remarques.

Otto Jelinek — nouveau Ministre des Approvisionnement et Services



L'honorable Otto Jelinek a été nommé Ministre des Approvisionnements et Services le 31 mars 1988. Avant cette nomination, il était Ministre d'État à la Condition physique et au Sport amateur, poste qu'il occupait depuis 1984.

Né à Prague (Tchécoslovaquie) en 1940, monsieur Jelinek et sa famille ont émigré au Canada en 1951. Captivé par les défis et l'agrément du sport amateur de compétition depuis sa tendre enfance, monsieur Jelinek et sa soeur Maria ont opté pour le domaine exigeant du patinage artistique.

La reconnaissance internationale a rapidement suivi le succès national et, en 1962, Maria et Otto Jelinek réalisaient le rêve de leur carrière dans leur Prague natale en remportant le Championnat mondial de patinage artistique pour couples, un exploit dont le Canada a pu s'enorgueillir. Après une carrière professionnelle de plusieurs années en patinage artistique, monsieur Jelinek a complété ses études au Swiss Alpine Business College, pour ensuite se lancer en affaires à Oakville (Ontario), où sa famille est installée depuis son arrivée au Canada.

Monsieur Jelinek a été élu à la Chambre des communes en 1972, où il représente actuellement la circonscription ontarienne de Halton. Membre d'honneur du Temple de la renommée des sports du Canada, monsieur Jelinek était, jusqu'à sa nomination au Conseil des ministres, commentateur d'événements sportifs nationaux et internationaux à la télévision. Marié en 1974 à Leata Mary Bennett, monsieur Jelinek et son épouse sont les parents de deux fils.

Un nouveau rapport ouvre des perspectives à tous les échelons du gouvernement

Les gens d'affaires trouveront de précieux renseignements sur la façon de vendre au gouvernement, à tous les échelons, dans un nouveau rapport qui sera bientôt publié par Approvisionnement et Services Canada. Appelé *Le Marché du secteur public canadien*, ce document analyse les achats effectués par les provinces, les territoires et les administrations municipales, ainsi que par le gouvernement fédéral. Ses conclusions permettent de prendre conscience de facteurs importants, par exemple :

- L'envergure du marché constitué par les gouvernements provinciaux et territoriaux, dont les achats globaux (33,5 milliards de dollars) étaient plus élevés que ceux du gouvernement fédéral (24,7 milliards de dollars) en 1983, dernière année pour laquelle nous avons des données complètes. Les achats des administrations municipales étaient de moindre envergure, mais néanmoins impressionnants (12,9 milliards de dollars).
- La possibilité, pour les Canadiens et les Canadiennes, de stimuler la vente de fournitures de bureau ainsi que de machines de magasin et de bureau. Les importations directes comptaient pour 85,5 pour cent des achats du secteur public dans cette catégorie, en 1983.

Etant donné la valeur totale de ses achats pour cette même année (plus de 70 milliards de dollars), le marché du secteur public offre des perspectives intéressantes aux entreprises. En 1983, près de la moitié des marchés publics (c'est-à-dire 48,7 pour cent, pour un total de 34,6 milliards de dollars) s'adressaient aux industries de services. La

fabrication représentait 37 pour cent (26,3 milliards de dollars) et les industries primaires 14,3 pour cent (10,2 milliards de dollars). Le rapport répartit ces achats par niveau de gouvernement, région de consommation, secteur industriel et source d'approvisionnement. Canada a établi ce rapport en utilisant les données colligées dans le cadre d'une étude de deux ans qu'il avait commandée à Statistique Canada. Le Ministère de l'expansion industrielle régionale et tous les gouvernements provinciaux et territoriaux ont également donné leur appui à cette étude.

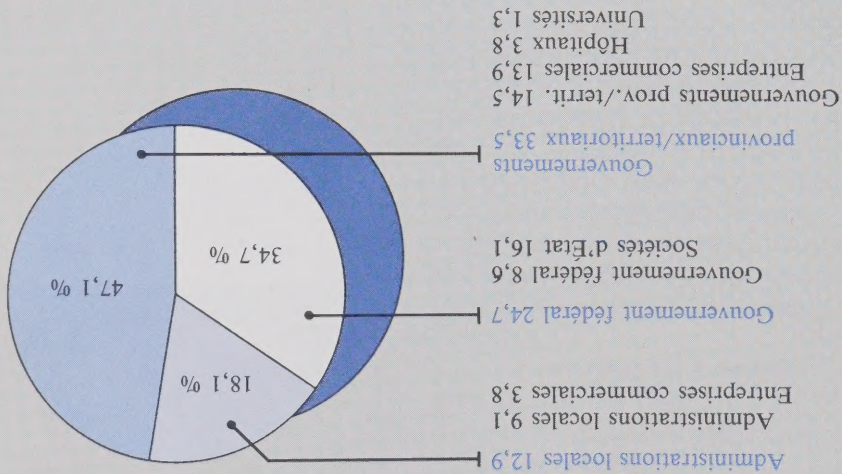
Pour de plus amples renseignements, s'adresser à :

La Direction de la recherche et de l'analyse
Approvisionnement et Services
Canada
14A1 - Place du Portage III
Ottawa (Ontario)
K1A 0S5
N° de téléphone : (819) 956-0806
Télécopieur : (819) 956-1457
Téléc : 053-3703.

Le fournisseur est publié par la Direction générale des affaires publiques du ministère des Approvisionnements et Services. Vos commentaires sont les bienvenus. Veuillez adresser votre correspondance à :

Le fournisseur
Direction générale des affaires publiques
Approvisionnement et Services Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0S5.

Dépenses d'approvisionnement du secteur public
Répartition par palier de gouvernement 1983



En milliards de dollars